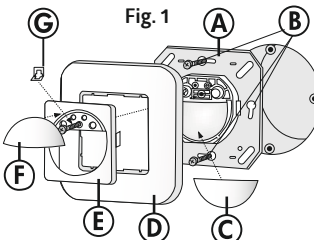
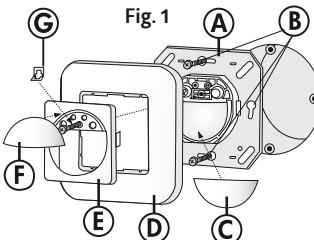
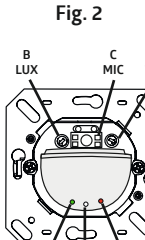
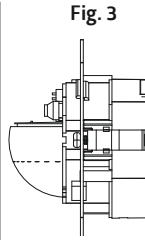
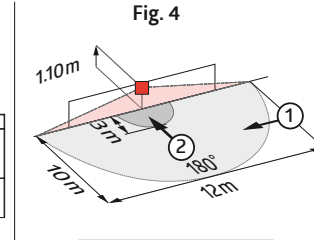






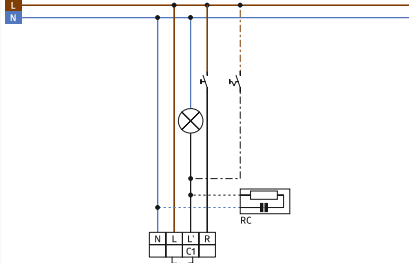


Code	weiß ohne Rahmen	92623 92665	white without frame	92623 92665	blanc sans cadre	92623 92665	wit zonder afdekraam	92623 92665
	DE	Sicherheitshinweise	UK	Safety instructions	FR	Consignes de sécurité	NL	Veiligheidsinstructies
	Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft entsprechend den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.		Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.		Travailler sur un réseau électrique ne s'improvise pas, seul un electricien qualifié et habilité doit effectuer ce raccordement.		Werkzaamheden aan elektrische installaties mogen alleen door gekwalificeerde installateurs of geschoold personeel uitgevoerd worden en dit in overeenstemming met de elektrotechnische regels.	
	Vor Montage Leitung spannungsfrei schalten! Dieses Gerät ist nicht zum Freischalten geeignet.		Disconnect supply before installing! This device is not to be used to isolate other equipment from the mains supply.		Avant de commencer l'installation, assurez-vous que l'alimentation est coupée. Cet appareil ne doit pas être utilisé pour isoler d'autres appareils de l'alimentation secteur.		Netspanning uitschakelen alvorens te beginnen met de montage. Dit toestel mag niet gebruikt worden om de aangesloten apparaten te isoleren van de voedingsspanning.	
	Aufgrund der hohen Einschaltströme von elektronischen Vorschaltgeräten und LED-Treibern ist die maximale Anzahl der schaltbaren Leuchten begrenzt. Bei einer großen Anzahl an Lasten sollte ein externes Schutz eingesetzt werden. Alle geschalteten Lasten müssen fachgerecht entlastet sein (wir empfehlen dazu unsere RC-Löschglieder).		The total number of switchable loads is limited due to high inrush currents of electronic ballasts and LED drivers. In case of a large number of connected loads please use an external contactor. For all connected loads, proper interference suppression is obligatory (we recommend to use our arc extinction kits).		Le nombre total de luminaires commutables est limité à cause de courants d'appel élevés des ballasts électroniques et drivers LED. En cas de forte charge totale raccordée veuillez utiliser un contacteur externe. Toutes les charges commutées doivent être déparasitées de manière adéquate (nous recommandons l'utilisation de nos filtres anti-arc).		De maximum belasting is beperkt om de hoge inschakelstroom van elektronische ballasten en LED drivers tegen te gaan. Wanneer er veel armaturen geschakeld dienen te worden, is het aan te raden om een externe contactor te gebruiken. Alle geschakelde belastingen moeten op deskundige wijze worden ontstoord (wij raden aan om onze RC-filters te gebruiken).	
	Lesen Sie dieses Beiblatt vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Die Kenntnis dieses Dokuments gehört zur bestimmungsgemäßen Verwendung.		Read this supplementary sheet before putting the device into operation. Knowledge of this document is part of the intended use.		Avant la mise en service de l'appareil, veuillez lire cette fiche complémentaire. La connaissance de ce document fait partie de l'utilisation conforme.		Lees dit aanvullende blad voordat u het apparaat in gebruik neemt. Kenniss van dit document maakt deel uit van het beoogde gebruik.	
	Funktion		Function		Fonctionnement		Functie	
	Das Gerät ist ein Wand-Bewegungsmelder für Innenanwendungen, Relais-Ausführung in Drei-Leiter-Technik mit integriertem Akustiksensoren.		The device is a wall motion detector for ceiling mounting (interior applications), relay version with three-wire technology and integrated acoustic sensor.		L'appareil est un détecteur de mouvement mural (applications intérieures), version relais en 3 fils avec un capteur acoustique intégré.		Deze melders is een wandbewegingsmelder (binnentoepassingen), relaisuitvoering in driedraads techniek met geïntegreerde akoestische sensor.	
	Bewegungsmelder schalten das Licht automatisch in Abhängigkeit von anwesenden Personen (Bewegung) und der Umgebungshelligkeit. Das Licht wird eingeschaltet, falls die Umgebungshelligkeit unterhalb einer am Gerät verstellbaren Einschalt-schwelle liegt und eine Bewegung erkannt wird. Das Licht bleibt solange eingeschaltet, wie das Gerät Bewegung detektiert (unabhängig vom Lichtwert) plus der eingestellten Nachlaufzeit. Zusätzlich verfügt das Gerät über einen einstellbaren Akustiksensoren. Durch erkannte Bewegung sowie erkannte Geräusche wird die Nachlaufzeit automatisch verlängert. Für das Einschalten der Beleuchtung ist eine erkannte Bewegung erforderlich. Innerhalb von 9s nach Ablauf der Nachlaufzeit kann die Beleuchtung jedoch automatisch durch Geräusche wieder eingeschaltet werden.		Motion detectors automatically control the light, based on people being present (motion) and on the ambient light level. The detector switches the light on if the ambient light level is below a switch-on threshold (which can be set on the device) and movement is detected. The light remains switched on as long as the detector detects movement (independent of the lighting level) plus follow-up time. In addition, the device has an adjustable acoustic sensor. The follow-up time is automatically extended by detected movement as well as detected noises. However, a recognized movement is required for switching on the lighting. Within 9sec. after the end of the follow-up time the lighting can be switched on automatically by means of noises.		Les détecteurs de mouvements allument automatiquement la lumière en fonction de personnes présentes (mouvements) et de la luminosité ambiante. Le détecteur allume la lumière lorsque la luminosité ambiante est inférieure à un seuil d'enclenchement réglable au niveau de l'appareil et qu'un mouvement est détecté. La lumière reste allumée tant que le détecteur détecte des mouvements (indépendamment de la valeur de luminosité) plus la durée de temporisation. De plus l'appareil possède un microphone. La temporisation est automatiquement prolongée par un mouvement détecté ou par un bruit. Cependant un mouvement initial est nécessaire pour enclencher l'éclairage. L'éclairage peut aussi être allumé dans un délai de 9sec après la fin de la temporisation si un bruit est perçu.		De bewegingsmelder regelt de verlichting automatisch op basis van bewegingen en de omgevingshelderheid. Wanneer de eerste beweging gedetecteerd wordt, meet de melders eenmalig het aanwezige licht. Indien deze waarde lager is dan de ingestelde luxwaarde, schakelt de melders de verlichting in. De verlichting gaat pas uit na de laatste beweging (onafhankelijk van het lichtniveau) plus het verstrijken van de naaloop tijd. Daarnaast heeft de melders een regelbare akoestische sensor. De naaloop tijd wordt automatisch verlengd door waargenomen beweging en door waargenomen geluid. Voor het inschakelen van de verlichting is echter in eerste instantie een herkende beweging nodig. Binnen 9sec. na het einde van de naaloop tijd, kan de verlichting door middel van geluid automatisch worden ingeschakeld.	

92623/92665	DE Montage	UK Mounting	FR Montage	NL Montage						
 <p>UP/FM/EN/VZ</p>	<p>Fig. 1</p> 	<p>Fig. 2</p> 	<p>Fig. 3</p>  <p>Product code</p>	<p>Fig. 4</p>  <table border="1" data-bbox="817 319 1019 359"> <tr> <td>I</td> <td>1</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>1.10 m</td> <td>10.00 m</td> <td>3.00 m</td> </tr> </table>	I	1	2	1.10 m	10.00 m	3.00 m
I	1	2								
1.10 m	10.00 m	3.00 m								
	Montagehinweise	Mounting hints	Consignes de montage	Montagehandleiding						
▶ Fig. 1 A	Melder ohne Rahmen	Detector without frame	Détecteur sans cadre	Melder zonder afdekraam						
▶ Fig. 1 B	Befestigungsschrauben	Mounting screws	Vis de serrage	Montageschroeven						
▶ Fig. 1 C	Abdecklamelle zur Ausgrenzung von Störquellen	Blind for the exclusion of interference sources	Obturateur pour obstruer la détection au sol	Afdeklamelle voor het uitsluiten van stoorsbronnen						
▶ Fig. 1 D	Blendrahmen	Frame	Cadre	Afdekraam						
▶ Fig. 1 E	Zentralplatte	Central plate	Plaque central	Centrale afdeklamelle						
▶ Fig. 1 F	Abdeckkappe	Cover-cap	Cache pour masquer les réglages	Afdekkap						
▶ Fig. 1 G	Vandalensicherung zur Sicherung der Potentiometerabdeckung gegen unerwünschtes Entfernen	Vandal-proofing of potentiometer cover against unwanted removal	Loquet pour empêcher tout enlèvement du couvercle du potentiomètre	Sabotagebeveiliging die de potentiometerafdekking beveiligd tegen ongewenste verwijdering						
	Ausgrenzen von Störquellen	Exclude sources of interference	Exclusion des sources de perturbation	Detectiegebied en storingsbronnen uitsluiten						
▶ Fig. 1 C	Falls der Erfassungsbereich des Melders zu groß ist oder Bereiche abdeckt, welche nicht überwacht werden sollen, kann mit den beliegenden Abdecklamellen der Bereich nach Bedarf reduziert bzw. eingeschränkt werden.	In case the detection area of the detector is too large or areas are being covered that should not be monitored, the range can be reduced or limited by using the enclosed blinds.	Si la portée de détection est trop grande ou couvre des zones qui ne doivent pas être détectées, utiliser les obturateurs fournis pour délimiter la zone de détection souhaitée.	Indien het detectiegebied van de melder te groot is, of indien deze gebieden dekt die niet bewaakt dienen te worden, kan dit bereik verkleind of beperkt worden met de meegeleverde afdeklamellen.						
	Selbstprüfzyklus	Self-test cycle	Cycle d'auto-contrôle	Zelftestcyclus						
▶ Fig. 3	Nach Stromanschluss durchläuft der Melder einen Selbstprüfzyklus von 60 Sekunden (LEDs blinken). In dieser Zeit reagiert das Gerät nicht auf Bewegung.	The product enters an initial 60-second self-test cycle when the supply is first connected (LEDs flash). During this time the device does not respond to movement.	Après le raccordement électrique, le détecteur effectue un cycle d'auto-contrôle de 60 sec. (les LED clignotent). Durant cette période, l'appareil ne réagit pas aux mouvements.	Nadat de spanning is aangesloten, doorloopt de melders een zelftestcyclus van 60 sec. (LEDs knipperen). Tijdens deze cyclus reageert de detector niet op beweging.						
	LED-Funktionsanzeigen nach jeder Netziederkehr	LED function indicators after each mains recovery	Indicateurs de fonctionnement à LEDs après chaque retour de la tension	Indicatie LED's na elke spanningsonderbreking						
- rot ist dauerhaft an und weiß und grün blinken für 60s	- red is permanently on and white and green flash for 60 sec.	- red is permanently on and white and green flash for 60 sec.	- LED rouge est allumé en permanence et le blanc et le vert clignotent pendant 60 sec.	- rood is permanent aan en wit en groen knipperen gedurende 60 sec.						
	LED-Funktionsanzeigen	LED function indicators	Indicateurs de fonctionnement à LEDs	Indicatie LED's na zelftestcyclus						
- rot blinkt	Bewegungserkennung	Motion detection	Détection de mouvement	Bewegingsdetectie						
- grün blinkt	Geräuscherkennung	Acoustic detection	Détection d'acoustique	Geluidsdetectie						
	- grün blinkt	- green flashes	- LED vert clignote	- groen knippert						
	EU-Konformitätserklärung	UK declaration of conformity	Déclaration de conformité UE	EU-Conformiteitsverklaring						
	Das Produkt erfüllt die Richtlinien über 1. die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) 2. die Niederspannung (2014/35/EU) 3. die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (2011/65/EU) und (2015/863/EU)	This product respects the directives concerning 1. Electrical Equipment Safety Regulation 2016 2. Electromagnetic Compatibility Regulation 2016 3. The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation 2012	Ce produit répond aux directives sur 1. la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE) 2. la basse tension (2014/35/UE) 3. la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (2011/65/UE) et (2015/863/UE)	Dit product beantwoordt aan de volgende richtlijnen 1. Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU) 2. Laagspanning (2014/35/EU) 3. Verbod op gebruik van gevaarlijke chemicaliën in elektrische en elektronische apparatuur (2011/65/EU) en (2015/863/EU)						
		Contact								
		B. E. G. UK Ltd., Apex Court - Grove House - Camphill Road - West Byfleet, Surrey KT14 6SQ								

92623/92665	DE Technische Daten	UK Technical data	FR Caractéristiques techniques	NL Technische gegevens
110-240 V -, 50/60 Hz ca./approx. 0.5 W 	Spannung Leistungsaufnahme Anschlussklemmen: für eindrängige Leiter für feindrängige Leiter	Voltage Power input Terminal clamps: for solid one-wire conductors for fine-stranded conductors	Tension Consommation Bornes de raccordement: conducteurs à fil rigide pour conducteurs à fils fins	Spanning Energieverbruik Aansluitklem: eendradige geleiders voor fijneradige geleiders
 180°	Erfassungsbereich	Area of coverage	Zone de détection	Detectiebereik
1 m / 2.2 m / 1.1 m ▶ Fig. 4 1.1 m 18°C ① = max. 10 m ② = max. 3 m	Empfohlene Montagehöhe Reichweite bei Montagehöhe Umgebungstemperatur 1 quer 2 frontal	Recommended mounting height Range of coverage at mounting height Ambient temperature 1 across 2 towards	Hauteur de fixation recommandée Portée pour une hauteur de montage température ambiante 1 transversale 2 frontale	Aanbevolen montagehoogte Bereik op een montagehoogte Omgevingstemperatuur 1 dwars 2 frontaal
92623= 87 x 87 x 61 mm 92665= 70 x 70 x 61 mm -25°C – +50°C C1 μ – NO 2300 W cosφ = 1 1150 VA cosφ=0.5 Ip (20ms) = 165 A	Abmessungen Umgebungstemperatur Relais-Kontakt vorlaufender Wolframkontakt Schaltleistung	Dimensions Ambient temperature Relay contact tungstène pre-make contact Switching capacity	Dimensions Température ambiante Contact relais précontact en tungstène Puissance	Afmetingen Omgevingstemperatuur Relais contact met wolfram-voorloopcontact Schakelvermogen
II / IP20  A = 15 s – 16 min/Test/ JL B = 10 – 2000 Lux C = 0 – 100 %	Schutzklasse / Schutzart max. Einschaltspitzenstrom (Relais) Einstellungen durch Potentiometer Nachlaufzeit Einschaltsschwelle Ansprechempfindlichkeit Akustiksensoren	Class / Degree of protection max. inrush peak current (relay) Settings via potentiometers Follow-up time Switch-on threshold Sensitivity of acoustic sensor	Classe / Type de Protection Courant d'appel de pointe max. (relais) Réglages par potentiomètres Durée de temporisation Seuil d'enclenchement Sensibilité aux bruits	Klasse / Beschermingsgraad max. inschakelpiekstroom (relais) Instellingen met potentiometers Nalooptijd Drempelwaarde Gevoeligheid akoestische sensor
	Schematisches Schaltbild Schematisches Schaltbild – Bitte beachten Sie beim Anschließen die Beschriftung der Klemmen am Gerät!	Schematic diagram Schematic diagram – when connecting the detector, please respect the labelling of the terminal connections at the device!	Schéma de raccordement Schéma de raccordement debase – veuillez respecter le marquage des bornes sur l'appareil !	Aansluitschema Aansluitschema – respecteer de labelling van de klemmen bij het aansluiten van het apparaat!
				
	Zubehör	Accessory	Accessoires	Accessoires
92630	Abdeckung IP20 reinweiß, matt, RAL9010	Covering IP20 pure white, mat, RAL9010	Cadre IP20 blanc pur, mat, RAL9010	Afdekking IP20 zuiver wit, mat, overeenkomstig RAL9010
92631	Abdeckung IP20 verkeersweiß, matt, RAL9016	Covering IP20 traffic white, mat, RAL9016	Cadre IP20 blanc laque, mat, RAL9016	Afdekking IP20 verkeerswit, mat, overeenkomstig RAL9016
92632	Abdeckung IP20 perlweiß, matt, RAL1013	Covering IP20 oyster white, mat, RAL1013	Cadre IP20 blanc perlé, mat, RAL1013	Afdekking IP20 parelwit, mat, overeenkomstig RAL1013
92633	Abdeckung IP20 Edelstahl-Optik, matt, RAL9006	Covering IP20 silver, mat, RAL9006	Cadre IP20 argent, mat, RAL9006	Afdekking IP20 zilver, mat, overeenkomstig RAL9006
92634	Abdeckung IP20 anthrazit, matt, RAL7021	Covering IP20 anthracite, mat, RAL7021	Cadre IP20 anthracite, mat, RAL7021	Afdekking IP20 anthrazit, mat, overeenkomstig RAL7021
92139	Abdeckung IP54 reinweiß, matt, RAL9010	Covering IP54 pure white, mat, RAL9010	Cadre IP54 blanc pur, mat, RAL9010	Afdekking IP54 zuiver wit, mat, overeenkomstig RAL9010
92141	Aufputz-Dose für Indoor 180 reinweiß, glänzend, RAL9010	SM-Socket for Indoor 180 pure white, brilliant, RAL9010	Socle AP pour Indoor 180 blanc pur, brillant, RAL9010	Opbouwsocket voor Indoor 180 zuiver wit, glanzend, overeenkomstig RAL9010
39222	Zentralplatte reinweiß glänzend, 55 x 55 mm, RAL9010	Central plate pure white, brilliant, 55 x 55mm, RAL9010	Cadre intérieur blanc pur, brillant, 55 x 55 mm, RAL9010	Centrale afdekplaat zuiver wit, glanzend, 55 x 55 mm, overeenkomstig RAL9010
39242	Zentralplatte verkeersweiß glänzend, 55 x 55 mm, oval, RAL9016	Central plate traffic white, brilliant 55 x 55 mm, oval, RAL9016	Cadre intérieur blanc laque, brillant 55 x 55 mm, ovale, RAL9016	Centrale afdekplaat verkeerswit, glanzend 55 x 55 mm, ovaal, overeenkomstig RAL9016
35126	Zentralplatte reinweiß, glänzend 56 x 56 mm, eckig, RAL9010	Central plate pure white, brilliant 56 x 56 mm, angular, RAL9010	Cadre intérieur blanc pur, brillant, 56 x 56 mm, angulaire, RAL9010	Centrale afdekplaat zuiver wit, glanzend 56 x 56 mm, hoekig, overeenkomstig RAL9010
35127	Zentralplatte reinweiß, glänzend, 56 x 56 mm, abgerundet, RAL9010	Central plate pure white, brilliant 56 x 56 mm, rounded, RAL9010	Cadre intérieur blanc pur, brillant 56 x 56 mm, arrondie, RAL9010	Centrale afdekplaat zuiver wit, glanzend 56 x 56 mm, afgeronde, overeenkomstig RAL9010
38947	Zentralplatte verkeersweiß, matt, 45 x 45 mm, RAL9016	Central plate traffic white, mat, 45 x 45 mm, RAL9016	Cadre intérieur blanc laque, mat, 45 x 45 mm, RAL9016	Centrale afdekplaat verkeerswit, mat, 45 x 45 mm, overeenkomstig RAL9016
39076	Zentralplatte perlweiß, matt, 45 x 45 mm, RAL9001	Central plate cream white, mat, 45 x 45 mm, RAL9001	Cadre intérieur blanc ivoire, mat, 45 x 45 mm, RAL9001	Centrale afdekplaat cremewit, mat, 45 x 45 mm, overeenkomstig RAL9001
92294	Blinds vertikale/ horizontale Erfassung, transparent	Blinds vertical/ horizontal detection, transparent	Obturbateurs détection verticale/ horizontale, transparent	Afdeklamellen verticale/ horizontale detectie, transparent
10880	RC-Löschglied	RC-Arc extinction kit	Kit Anti-arc	Overspanningsbegrenzer

92623/92665	DE Fehlersuche	UK Trouble shooting	FR Dépannages	NL Foutopspring
	<p>1. Die angeschlossene Lampe schaltet nicht</p> <ul style="list-style-type: none"> Die Lampe ist defekt: <i>Lampe ersetzen</i> Keine Netzspannung vorhanden: <i>Die Sicherung in der Unterverteilung überprüfen</i> Die Einschaltsschwelle ist nicht korrekt eingestellt: <i>Schwelle mit Potentiometer korrigieren</i> Die Linse des Sensorteils ist beschmutzt: <i>Linse reinigen</i> 	<p>1. Lamp does not light up</p> <ul style="list-style-type: none"> Lamp may be defect: <i>Replace lamp</i> No mains connection/power: <i>Check connection and mains fuse by qualified electrician</i> Incorrect setting of switch-on threshold: <i>Correct setting of threshold (potentiometer)</i> Lens of sensor unit obstructed by dirt or other objects: <i>Clean lens</i> 	<p>1. La lampe ne s'allume pas</p> <ul style="list-style-type: none"> La lampe est défectueuse: <i>remplacer celle-ci</i> Pas de courant: <i>contrôler les fusibles de l'installation</i> Le seuil d'enclenchement n'est pas correctement réglé: <i>Corriger le seuil à l'aide du potentiomètre</i> La lentille du détecteur est encrassée: <i>Nettoyer la lentille</i> 	<p>1. De lamp schakelt niet</p> <ul style="list-style-type: none"> De lamp is defect: <i>Lamp vervangen.</i> Geen spanning aanwezig: <i>Controleren of de zekering ingeschakeld is.</i> De drempelwaarde is foutief ingesteld: <i>De juiste drempelwaarde instellen</i> Lens van de melder is vuil: <i>Lens reinigen.</i>
	<p>2. Die angeschlossene Leuchte schaltet zu spät ein oder die Reichweite ist zu klein</p> <ul style="list-style-type: none"> Der Melder ist zu hoch montiert: <i>Gegebenenfalls Befestigungshöhe korrigieren.</i> Die Einschaltsschwelle ist nicht korrekt eingestellt: <ul style="list-style-type: none"> <i>Schwelle mit Potentiometer korrigieren</i> <i>Erfassungsempfindlichkeit korrigieren</i> 	<p>2. Lamp turns ON too late or detection range too small</p> <ul style="list-style-type: none"> The detector is mounted too high: <i>Correct mounting height if required.</i> Incorrect setting of switch-on threshold: <ul style="list-style-type: none"> <i>Correct setting of threshold (potentiometer)</i> <i>Correct the detection sensitivity</i> 	<p>2. La source de lumière raccorderde s'allume trop tard ou la portée est trop faible</p> <ul style="list-style-type: none"> Le détecteur est installé à une trop grande hauteur: <i>Si nécessaire, corriger la hauteur de montage.</i> Le seuil d'enclenchement n'est pas correctement réglé: <ul style="list-style-type: none"> <i>Corriger le seuil à l'aide du potentiomètre</i> <i>Corriger la sensibilité de détection</i> 	<p>2. De aangesloten verlichting schakelt te laat in</p> <ul style="list-style-type: none"> De melder is op te grote hoogte geïnstalleerd: <i>Indien nodig, installatiehoogte corrigeren.</i> Drempelwaarde van de melder is foutief ingesteld: <ul style="list-style-type: none"> <i>Luxwaarde aanpassen met potentiometer</i> <i>Pas de ingestelde gevoeligheid aan.</i>
	<p>3. Die Leuchte bleibt dauernd eingeschaltet</p> <ul style="list-style-type: none"> Permanente Wärmebewegungen im Erfassungsbereich: <i>Wärmequelle entfernen. Den korrekten Betrieb des Melders durch Abdecken der Linse kontrollieren. Nach Ablauf der eingestellten Nachlaufzeit muss der Melder das Licht ausschalten.</i> Der Melder liegt parallel zu einem Schalter, der manuelles Einschalten des Lichts ermöglicht: <i>Gegebenenfalls Schaltung korrigieren</i> Der Akustiksensord ist zu empfindlich eingestellt (LED Mic leuchtet auf): <ul style="list-style-type: none"> <i>Ansprechempfindlichkeit korrigieren</i> 	<p>3. Lamp stays ON continuously</p> <ul style="list-style-type: none"> Continuous thermal activity detected within detection area: <i>Remove heat source. Check proper function of the detector by covering the lens. After expiry of the follow-up time, the detector has to turn OFF lighting.</i> The detector is connected in parallel to a manual override switch: <i>Connect switch correctly</i> The acoustic sensor is set too sensitive (LED Mic lights up): <ul style="list-style-type: none"> <i>Correct the sensitivity of acoustic sensor</i> 	<p>3. La lumière raccorderde reste allumée en permanence</p> <ul style="list-style-type: none"> Perturbations infrarouges permanentes dans la plage de détection: <i>Eliminer la source de chaleur. Contrôler le bon fonctionnement du détecteur en couvrant la lentille. Après écoulement de la temporisation réglée le détecteur doit éteindre la lumière.</i> Un interrupteur est raccordé en parallèle avec le détecteur pour la commutation manuelle de l'éclairage: <i>Contrôler la position de cet interrupteur</i> La sensibilité du microphone est trop élevée: <ul style="list-style-type: none"> <i>Ajuster la sensibilité du microphone</i> 	<p>3. De aangesloten verlichting blijft permanent eingeschald</p> <ul style="list-style-type: none"> Storingsbron binnen het detectiebereik: <i>Storingsbron verwijderen. De correcte werking van de melder controleren door de lens af te dekken. Nadat de ingestelde nalooptijd verstreken is, moet de melder het licht uitschakelen.</i> De melder is parallel verbonden met een schakelaar om het licht handmatig te schakelen: <i>In dit geval de schakeling corrigeren.</i> De akoestische sensor is te gevoelig (LED Mic licht op): <ul style="list-style-type: none"> <i>Pas de gevoeligheid aan van de akoestische sensor</i>
	<p>4. Ungewolltes Einschalten des Lichtes</p> <ul style="list-style-type: none"> Bewegungen von Wärmequellen im Erfassungsbereich: <ul style="list-style-type: none"> <i>Melder nicht in der Nähe von Heizkörpern und Lüftern montieren.</i> <i>Auch Tiere können vom Melder als sich bewegende Wärmequellen erfasst werden.</i> 	<p>4. Unintended switching of light</p> <ul style="list-style-type: none"> Movement of heat sources within detection area: <ul style="list-style-type: none"> <i>Do not install the detector in the vicinity of radiators, fans or air vents.</i> <i>Animals are detected as moving heat sources, too.</i> 	<p>4. Enclenchement intempstif de la lumière</p> <ul style="list-style-type: none"> Mouvements des sources de chaleur dans la plage de détection: <ul style="list-style-type: none"> <i>Ne pas monter le détecteur à proximité de radiateurs et ventilateurs.</i> <i>Les animaux peuvent également être détectés par le détecteur comme sources de chaleur.</i> 	<p>4. Ongewild inschakelen van de verlichting</p> <ul style="list-style-type: none"> Bewegingen van warmtebronnen binnen het detectiebereik: <ul style="list-style-type: none"> <i>Installeer de melder niet in de buurt van radiatoren, airco systemen of ventilatoren.</i> <i>Dieren worden ook als een bewegende warmtebron gedetecteerd.</i>
	<p>Produktseite im Internet</p>	<p>Product page on the internet</p>	<p>Page produit sur notre site internet</p>	<p>Productpagina op het internet</p>